

第八屆香港傑出義工獎得獎者

The 8th Hong Kong Volunteer Award Winner



義醫同行

Capering Holistic Medical Alliance

提名人 : 陳倩華女士
Nominator : Ms CHAN Sin Wah
Celina

義醫同行於 2017 年成立，結合中、西醫及心理等多方的專業，為有需要人士帶來更適切的照顧和幫助。義醫同行秉持「授之以漁」的理念，教授長者及小童作簡單自我治療之餘，亦成為醫療義工，以所學的醫療知識幫助別人，將義工精神薪火相傳。

義醫同行共約 60 位成員，除中西醫及心理治療師外，團隊亦吸納非醫療專業的義工，包括大、中、小學和幼稚園學生、老師、攝影師及退休人士，務求善用不同人士的專長和技能，關顧不同年齡層及界別人士的需要，提供基本檢查和幫助。團隊展現出只要用心去做，人人皆可成為義醫。

義醫同行的義工服務範圍廣泛，不單在香港為長者及特殊需要人士義診、義務推拿按摩，更曾遠赴清遠、佛山、西安、台灣山區及哈薩克提供義工服務。此外，團隊配合現今科技，為聾啞人士及長者出書，讓其透過二維碼及圖像與醫者溝通，及早得到正確的治療。

Capering Holistic Medical Alliance (CHMA) was established in 2017, joining professionals from disciplines of Western medicine, Chinese medicine and psychotherapy to deliver suitable help and care to those in need. Striving to uphold the principle of "training for self-sufficient skills", CHMA equips the elderly and children with simple techniques of self-diagnosis and self-treatment. It enables the learners to become volunteers and help others with acquired medical knowledge, thereby foster the spirit of volunteering.

CHMA comprises 60 members, including not only Western and Chinese medicine practitioners and psychotherapists, but also volunteers of non-medical background such as photographers, retirees, teachers and students from tertiary institutions, secondary schools, primary schools as well as kindergartens. With

the diverse expertise and skills of members, the needs from different walks of life and age groups are attended to through the provision of primary assessments and basic assistance. Members prove well that anybody can become a healthcare volunteer when working wholeheartedly.

Service of the CHMA reaches far and wide. Apart from offering consultation and massage services to local elderly and people with special needs, volunteers also travel to Qingyuan, Foshan, Xi'an and remote areas of Taiwan and Kazakhstan to serve the needy. Moreover, with the aid of modern technology, CHMA has published books for the elderly and the hearing and speech impaired. QR codes and graphics also facilitate their communication with practitioners to make diagnosis and treatment at the earliest opportunity possible.